

Naša občina Unsere Gemeinde



Naša občina je glasilo Kotmirške Enotne liste
Infoblatt der Köttmannsdorfer Liste

Let./Jg. 35 - Štev./Nr. 1 Februar 2015

www.elnet.at/koettmannsdorf
www.elnet.at/kotmaravas

FÜR Köttmannsdorf!

Za Kotmaro vas!



**IZKUŠENI.
SRČNI.
POŠTENI.**

**ERFAHREN.
HERZLICH.
EHRlich.**

1. März / 1. marec



**KOTMIRŠKA ENOTNA LISTA
KÖTTMANNSDORFER LISTE**

Prvega marca bomo tudi v Kotmari vasi za prihodnjih šest let postavili smernice za občinsko politiko. Pri tem bo štel glas vsakega volivca, vsake volivke. Vsakdo bo torej soodločil o prihodnjem socialnem, kulturnem, gospodarskem ali političnem življenju v svoji domači občini.

Kotmirška Enotna lista (KL) - doslej se je imenovala Enotna lista (EL) - gre tudi na te volitve s programom, ki je zasnovan v dobro vseh občanov in občank. Kotmara vas je občina, ki omogoča dobro življenje. Vedno pa lahko zagotavlja še boljše okoliščine - za vse nas, ki tu živimo, in za vse tiste, ki nas obiščejo in v svet ponesejo dober glas o naših krajih. Več o programu KL v prihodnji številki Naše občine. Tokrat pa se vam predstavlja novi glavni kandidat Rudi Kullnig, na svoje minulo delovanje pa se ozira dosedanji vodja kotmirške EL Jože Wakounig.

Že sedaj Vas - drage volivke, dragi volivci - pa za 1. marec vabimo:

**Zajdite z nami, da gremo skupno pot ZA našo občino,
ZA Kotmaro vas!**

Am 1. März werden wir auch in Köttmannsdorf für die kommenden sechs Jahre den Kurs der Gemeindepolitik festlegen. Dabei wird die Stimme eines jeden Gemeindegürgers, einer jeden Gemeindegürgerin eine gewichtige Rolle spielen. Jeder wird das zukünftige soziale, kulturelle, wirtschaftliche oder politische Geschick in seiner Heimatgemeinde mitbestimmen können.

Die Köttmannsdorfer Liste (KL) - bisher Einheitsliste (EL) - tritt auch diesmal mit einem Programm zum Wohle aller Gemeindegürgers an. In Köttmannsdorf lässt es sich gut leben. Aber natürlich liese es sich hier noch besser leben. Ihren wichtigen Teil dazu will die KL auch in Zukunft beitragen, sowohl für die hier beheimateten Menschen als auch für all jene, die uns besuchen und den guten Ruf unserer Gemeinde in die Welt tragen können. Mehr über unser Programm in der nächsten Ausgabe unseres Infoblattes „Unsere Gemeinde“. Diesmal erfahren Sie mehr über den neuen Spitzenkandidaten der KL Rudi Kullnig und über seinen langjährigen Vorgänger Jože Wakounig.

Schon jetzt laden wir aber alle Gemeindegürgers und Gemeindegürgersinnen ein:

Komm Sie mit uns auf den gemeinsamen Weg FÜR unsere Gemeinde, FÜR Köttmannsdorf!

Rudi Kullnig - glavni kandidat Kotmirške Enotne liste

Rudi Kullnig - Spitzenkandidat der Köttmansdorfer Liste



Rudi Kullnig (desno) je v igredi 2013 organiziral razstavo o izseljevanju koroških Slovencev leta 1942. Im Frühjahr organisierte Rudi Kullnig eine Ausstellung über die Aussiedlung von Kärntner Slowenen.

Rudi Kullnig s Stranj v Kotmari vasi od konca leta 2012 vodi kotmirško Enotno listo in je njen občinski svetnik. 42-letni uslužbenec Politično upravne akademije v Celovcu je od mladih let sodeloval pri Slovenskem prosvetnem društvu Gorjanci, zadnja leta pa se je čedalje bolj vključeval tudi v občinsko politiko. Med svoja vodila šteje poštenost, transparentnost delovanja in iskrenost v odnosih.

Enotna lista tokrat nastopa z imenom „Kotmirška Enotna lista / Köttmansdorfer Liste“. Kaj sporoča sprememba imena?

Z novim imenom hočemo še bolj poudariti povezanost z domačo občino, da so nam želje Kotmirčanek in Kotmirčanov glavne smernice našega delovanja. Smo regionalna stranka, imamo pa pogovorne partnerje na deželni, zvezni in evropski ravni. Kotmirška Enotna lista (KL) je edina zares neodvisna in se ji ni treba nikomur podrejati.

Med mandatno dobo ste prevzeli vajeti pri EL. Kaj Vas pri tem motivira?

Politika me je že vedno zanimala, predvsem občinska. Za občane je mogoče delati neposredno, zanje sproži ideje in marsikaj tudi uresničiti. In hitro dobiš odziv na svoje delo. EL je sicer druga najmanjša frakcija v kotmirškem občinskem svetu, a toliko bolj dejavna in inicijativna. EL je v tej mandatni periodi z enim svetnikom vložila 22 predlogov (mdr. da se pljužijo tudi avtobusne postaje, omejitev hitrosti v Trabesinskem delu „Sonnenhangstraße“, prehod za pešce v Čahorčah ter preložitve tega pri Ljudski šoli). Ena izmed večjih strank je na primer na posameznega svetnika dala le dva predloga.

Kje bodo v prihodnje vaša težišča delovanja, kaj občina Kotmara vsaj potrebuje?

Nadaljevati hočem dobro delo iz preteklosti in ohraniti dobro pogovorno bazo z vsemi v občinski politiki – le tako je mogoče delati v korist vsem. Smo družinam prijazna občina in moramo to postati še bolj. Predvsem mlada in starejša generacija potrebujeta več pozornosti. Za mladino je potreben mladinski center, kjer se lahko srečavajo in imajo prostor za svoje dejavnosti. Podoben center je potreben tudi za starejše. Predlagamo borzo za medsebojno pomoč: starejši pomagajo mladim in obratno. Prostor za tak center bi moral biti centralen – primerna bi bila ravno stara Zadruga.

Pomembna je transparentna občinska politika. Občanke in občani morajo biti bolj obveščeni o tem, kaj se dogaja „za vrati“. In nenazadnje je tudi varnost pomembna točka, zlasti odkar nimamo več lastne policijske postaje.

Pri turizmu je treba iskati sodelovanje z drugimi občinami. Predlagamo tematske pohodniške poti na osnovi zemljevida s starimi ledinskimi in hišnimi imeni, ki ga je odlikoval celo Unesco. Ljudje bi se tako seznanili z domačo dediščino, koristili bi imeli tudi domači gostinci. In seveda je treba končno urediti kolesarsko stezo do Celovca, za kar se EL oz. KL od nekdaj odločno zavzema.

V čem je dodana vrednost Kotmirške liste?

V njeni neodvisnosti in regionalni zasidranosti ter v večjezičnosti. In v naši tradiciji.



Stik s prebivalstvom je za Rudija Kullniga izredno pomemben.
Der Kontakt zu den Leuten steht für Rudi Kullnig immer im Vordergrund.

Rudi Kullnig aus Stranje in Köttmannsdorf steht seit Ende 2012 an der Spitze der Einheitsliste (EL) - jetzt Köttmannsdorfer liste (KL). Der 42-jährige Angestellte der Politischen Verwaltungsakademie in Klagenfurt ist seit seiner Kindheit im Slowenischen Kulturverein Gorjanci tätig, auch die Gemeindepolitik steht ihm seit jeher nahe. Zu Kullnigs Grundsätzen zählen Aufrichtigkeit, Transparenz und Ehrlichkeit in zwischenmenschlichen Beziehungen.

„Köttmannsdorfer Liste / Kotmirška Enotna lista“ statt wie bisher „Einheitsliste / Enotna lista“ – wieso der neue Name?

Damit wollen wir die Verbindung zu unserer Heimatgemeinde noch mehr unterstreichen. Die Wünsche der Köttmannsdorfer und Köttmannsdorferinnen sind für uns wichtig und die zentralen Leitlinien unserer Tätigkeit. Wir wollen auch betonen, dass wir sowohl regional als auch auf Landes-, Bundes-, und Europaebene vernetzt sind, dass aber die KL als einzige tatsächlich unabhängig und keinen Parteiinteressen von außerhalb der Gemeinde unterworfen ist.

Sie haben die EL – jetzt KL – auf halbem Wege des Mandats übernommen. Was motiviert für die Arbeit zum Wohle der Gemeinschaft?

Die Politik, insbesondere auf Gemeindeebene, hat mich schon immer interessiert. Man ist im Dienste der Gemeindebürger, kann für sie etwas in Gang setzen, etwas bewegen und bekommt das direkte Feedback bald zurück. Die EL war zwar bisher die zweitkleinste Fraktion im Köttmannsdorfer Gemeinderat, wir haben aber allein in der letzten Funktionsperiode mit einem Gemeinderat 22 Anträge gestellt (ua. Schneeräumung aller Haltestellen, Geschwindigkeitsbeschr. im Trabesinger Teil der Sonnenhangstr., Errichtung Zebrastr. in Tschachoritssch sowie Verlegung desselben bei der VS Richtung Zadruža/Spar). Bei einer der großen Fraktionen waren es zum Beispiel nur zwei Anträge pro Gemeinderat.

Welche werden in Zukunft die Schwerpunkte der KL sein, was braucht die Gemeinde Köttmannsdorf?

Wir wollen die gute Arbeit aus der Vergangenheit fortsetzen und eine gute Gesprächsbasis mit den anderen Fraktionen beibehalten. Nur so kann zum Wohle der gesamten Gemeinde gearbeitet werden. Das Konzept der familienfreundlichen Gemeinde muss weiter ausgebaut werden, sowohl die jüngere als auch die ältere Generation verdienen mehr Aufmerksamkeit. Wir brauchen ein Jugendzentrum, das den Jüngeren Raum für ihre Aktivitäten bietet. Auch der älteren Generation müssen solche Möglichkeiten geboten werden. Eine Möglichkeit wäre eine Art Tauschbörse: bestimmte Dienstleistungen, wie Nachhilfe für Schüler, Hausarbeiten für Ältere, Hilfe bei bestimmten Aufgaben könnten dort angeboten werden. Als Räumlichkeit für solche Projekte könnte die zentral gelegene ehemalige Zadruža dienen.

Ein wichtiger Punkt ist die Transparenz der Gemeindepolitik, die Bürger müssen mehr Informationen über das Geschehen „in der Gemeindestube“ bekommen. Nicht zu vergessen ist die Sicherheit, insbesondere seit es in der Gemeinde keinen Polizeiposten mehr gibt.

Im Tourismus muss man Synergien mit den Nachbargemeinden suchen, aber auch das Eigene hervorheben. Hier wären gerade Themenwanderwege auf Grundlage der Karten mit den alten Flur- und Hausnamen, die von der UNESCO ausgezeichnet wurden, eine ausgezeichnete Gelegenheit. Einen Nutzen davon hätten natürlich auch unsere Gasthäuser und Buschenschenken.

Und nicht zuletzt muss mit Nachdruck am Bau des Radwegs nach Klagenfurt gearbeitet werden, für den sich die EL bzw. jetzt KL seit jeher federführend einsetzt.

Wo liegt der Mehrwert der KL?

In ihrer Unabhängigkeit und Mehrsprachigkeit. Und nicht zuletzt in ihrer verlässlichen Tradition.

Moraš biti odkrit pa pošten Gemeinsam viel erreicht

Jože Wakounig (73) je od leta 1979 do konca leta 2012 vodil Enotno listo v Kotmari vasi in jo zastopal v občinskem svetu. Upokojeni gimnazijski profesor in ravnatelj, oče štirih otrok, je sedež v občinskem svetu na sredini mandatnega obdobja predal svojemu nasledniku Rudiju Kullnigu.

Jože Wakounig (73) stand zwischen 1979 und Ende 2012 an der Spitze der Enotna lista / Einheitsliste und saß all die Jahre für sie im Gemeinderat. Der pensionierte Gymnasialprofessor und Direktor, Vater von vier Kindern, übergab seinen Gemeinderatssitz auf halbem Wege der Mandatsperiode an seinen Nachfolger und jetzigen Spitzenkandidaten der KL - Köttmannsdorfer Liste / Kotmirška Enotna lista Rudi Kullnig.

33 let ste zastopali Enotno listo v kotmirškem občinskem svetu. Kakšni spomini ostajajo po toliko letih?

Spominov je veliko, so pretežno lepi pa prijetni.

V vseh teh letih se je po svetu marsikaj spremenilo, tudi na Koroškem. Kako vi občutite spremembe?

Kot optimist mislim, da je bila večina sprememb v dobro. Tudi ozračje med obema narodoma na Koroškem se je izboljšalo, lahko pa bi postalo boljše.

Česa vsega v zadnjih treh desetletjih v Kotmari vasi ne bi bilo brez EL?

Ob sodružnosti dobrih prijateljev, tudi v drugih frakcijah, nam je uspelo, da smo izboljšali pogovorno kulturo in splošno ozračje. Skupno smo veliko dosegli za občino.

Katera so bila najlepša doživetja v občinski politiki?

Tako lepo doživetje – med mnogimi – je bila 850-letnica Kotmare vasi leta 1992, drugo lepo doživetje je bila postavitve dvojezičnih napisov za Pleševc in Dozavc jeseni 2011. Zal mi je, da napisov ni več, npr. v Čahorčah in Trabesinjah.

Za kaj vam je še posebno žal, da vam tega ni uspelo uresničiti?

En tak predlog je bil poleti 1983, ko smo sklepali o cestnih imenih v Kotmari vasi. Ni uspelo, da bi pot skozi Stranje po nemško imenovali Stranjeweg, kakor je bil že imenovan v nekaterih občinskih spisih. Zdaj je pač Sonnenhangstraße.

Svojo slovensko narodnost ste vedno živeli odkrito. Je to vedno bilo samoumevno?

Vedno so vsi vedeli, da sem Slovenec. Od prvega nastopa v občini pri zaprisegi leta 1979 dalje so vsi vedeli, kdo in kaj sem. Govoril sem v obeh jezikih. Tudi vprašanja in predloge sem oddajal v obeh jezikih. Moraš biti odkrit pa pošten.



Zupan Liendl je Wakounigu predal častno listino občine BGM Liendl überreichte Jože Wakounig die Ehrenurkunde

33 Jahre vertreten sie die Einheitsliste im Köttmannsdorfer Gemeinderat. Wie sind die bleibenden Erinnerungen?

Es gibt vorwiegend schöne, angenehme Erinnerungen.

In all diesen Jahren hat sich auf der Welt allerhand verändert, auch in Kärnten. Wie spüren Sie die Veränderungen?

Als Optimist denke ich, dass die meisten Veränderungen positiv waren. Die Atmosphäre zwischen beiden Völkern im Land hat sich gebessert, könnte aber besser werden.

Was gäbe es in diesen drei Jahrzehnten in Köttmannsdorf ohne die EL nicht?

In gemeinsamen Bemühungen mit guten Freunden, auch in anderen Fraktionen, ist es uns gelungen, die Gesprächskultur und die allgemeine Atmosphäre zu verbessern. Gemeinsam haben wir viel für die Gemeinde erreicht.

Welche waren die schönsten Erlebnisse?

Ein solches schönes Erlebnis – unter vielen – war die 850-Jahr-Feier von Köttmannsdorf im Jahre 1992, ein anderes schönes Erlebnis war die Aufstellung der zweisprachigen Aufschriften für den Plöschenberg und Neusaß im Herbst 2011. Es tut mir leid, dass es nicht mehr Aufschriften gibt, zB. in Tschachoritsch und Trabesing und noch sonst wo.

Was tut Ihnen besonders leid, das nicht umzusetzen war?

Ein solcher Antrag war im Sommer 1983, als wir die Strassennamen in Köttmannsdorf beschlossen. Es gelang nicht, den Weg durch Stranje auf Deutsch Stranjeweg zu benennen, wir er ja schon in einigen Gemeindeakten bezeichnet worden war. Jetzt gibt es halt die Sonnenhangstraße.

Sie haben sich im Leben immer offen als Slowene bekannt. War das immer selbstverständlich?

Ich verstecke mich nicht. Es haben immer alle gewusst, dass ich Slowene bin. Seit dem ersten Auftritt in der Gemeinde anlässlich der Angelobung 1979 haben alle gewusst, wer und was ich bin. Ich sprach in beiden Sprachen. Auch die Anfragen und Anträge habe ich immer in beiden Sprachen eingereicht. Man muss offen und ehrlich sein.